

## Appendix 1

### TRANSLATERY LIST

No.	Page	Surah	Verse	Translation
1.	1	Al-Mujaadilah	11	<p><i>Hai orang-orang beriman apabila dikatakan kepadamu: "Berlapang-lapanglah dalam majlis", maka lapangkanlah niscaya Allah akan memberi kelapangan untukmu. Dan apabila dikatakan: "Berdirilah kamu", maka berdirilah, niscaya Allah akan meninggikan orang-orang yang beriman di antaramu dan orang-orang yang diberi ilmu pengetahuan beberapa derajat. Dan Allah Maha Mengetahui apa yang kamu kerjakan.</i></p> <p>O you who have believed, when you are told, "Space yourselves" in assemblies, then make space; Allah will make space for you. And when you are told, "Arise," then arise; Allah will raise those who have believed among you and those who were given knowledge, by degrees. And Allah is Acquainted with what you do.</p>
2.	3	Al-'Alaq	1-5	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>Bacalah dengan (menyebut) nama Tuhanmu Yang menciptakan,</i></li> <li>2. <i>Dia telah menciptakan manusia dari segumpal darah.</i></li> <li>3. <i>Bacalah, dan Tuhanmulah Yang Maha Pemurah</i></li> <li>4. <i>Yang mengajar (manusia) dengan perantaran kalam,</i></li> <li>5. <i>Dia mengajar kepada manusia apa yang tidak diketahuinya.</i></li> </ol> <p>1. Recite in the name of your Lord who created –</p>

				<ol style="list-style-type: none"><li>2. Created man from a clinging substance.</li><li>3. Recite, and your Lord is the most Generous.</li><li>4. Who taught by the pen.</li><li>5. Taught man that which he knew not.</li></ol>
--	--	--	--	--

## Appendix 2

### RESEARCH INSTRUMENTS

#### 1. Open-Questionnaire

Name :    Class :    Phone Number:

##### Reading Interest Survey

1. What type of book do you like to read?  
Answer :
2. Do you prefer fiction or non-fiction? Why?  
Answer :
3. Do you like to read online Japanese comics?  
Answer :
4. How often do you read online Japanese comics? (If you do not read online Japanese comics, just skip it.)  
Answer :

#### 2. Close-Questionnaire

##### Reading Interest Questionnaire

Name :

SRN :

Class :

##### DIRECTION!

1. Write your identity on the answer sheet that has been provided!
2. Put a check list (✓) on the questions below according to your opinion!
3. Alternative answers to the question above using the following scales.

**SA** : Strongly Agree

**A** : Agree

**N** : Neutral

**D** : Disagree

**SD** : Strongly Disagree

No	Questions	SA	A	N	D	SD
1	Within a day I read online Japanese comic more than an hour					
2	Within a day I do not often read online Japanese comic at all					
3	Recently I do not read online Japanese comic					

4	In my free time (there is no class schedules / day off) I read online Japanese comic					
5	I feel very happy when I read online Japanese comic					
6	I feel there is something missing if I do not read online Japanese comic					
7	I read online Japanese comic or not makes no difference					
8	I read online Japanese comic because of my own desires					
9	I read online Japanese comic because my friends also read it					
10	I read online Japanese comic because of curiosity with the plot of story					
11	I read online Japanese comic because it will be made into an animation version (anime)					
12	I read online Japanese comic because of curiosity with the rest of the story from the animated version					
13	I usually read online Japanese comic in English					
14	I usually read online Japanese comic in Bahasa Indonesia					
15	I often read online Japanese comic in English than in Bahasa Indonesia					
16	I read online Japanese comic in English because it does not provided in Bahasa Indonesia					
17	I read online Japanese comic in English because it can help me to improve my English					
18	I just read online Japanese comic if there is a latest release comic					
19	I usually join with my friend to read online Japanese comic					
20	I am free to choose the genre of online Japanese comic that I want to read					
21	I read online Japanese comic because my friend told that comic is good					
22	Reading online Japanese comic more interesting than watching TV					
23	Reading online Japanese comic more fun than playing with friends					

24	Playing with friends more fun than reading online Japanese comic					
----	--	--	--	--	--	--

### 3. Translation Test

#### Part I

**Translate the following text into Bahasa Indonesia!**

Katagiri Yuichi believes that friends are more important than money, but he also knows the hardship of not having enough funds. He works hard to save up in order to go on the high school trip because he has promised his four best friends that they will all go together. However, after the class' money is all collected, it is stolen!! Suspicion falls on two of Yuichi's friends, Sawaragi Shiho and Shibe Makoto. Soon afterward, the five of them are kidnapped and wake up in a strange room with a character from a short-lived anime. Apparently, one of them has entered them into a "friendship game" in order to take care of their massive debt. But who was it and why did they have such a debt? Could they have stolen the money from the class to pay for the entry into the game? Yuichi and his best friends will have to succeed in psychological games that will test or destroy their faith in one another.

Part II

Translate the following dialogues into Bahasa Indonesia



Part III

Translate the following dialogues into Bahasa Indonesia!



### **Appendix 3**

### **ANSWER KEY**

#### **Translation Test Bagian I**

Katagiri Yuichi percaya bahwa teman lebih penting daripada uang, namun ia juga tahu betapa sulitnya tidak memiliki cukup dana. Dia bekerja keras untuk menabung demi perjalanan sekolah karena ia berjanji kepada empat sahabatnya bahwa mereka semua akan pergi bersama-sama. Namun, setelah semua uang kelas terkumpul, uang tersebut dicuri! Tuduhan jatuh pada dua teman Yuichi, Sawaragi Shiho dan Shibe Makoto. Tidak lama setelah itu, mereka berlima diculik dan terbangun di sebuah ruangan aneh bersama karakter dari anime singkat. Ternyata, salah satu dari mereka telah memasukkan mereka ke dalam sebuah “Permainan Pertemanan” dengan tujuan untuk melunasi hutang besarnya. Namun siapa dia dan mengapa mereka memiliki hutang sebanyak itu? Mungkinkah mereka telah mencuri uang kelas untuk membayar masuk ke dalam permainan? Yuichi dan sahabatnya harus berhasil dalam permainan psikologis yang akan menguji atau menghancurkan kepercayaan mereka terhadap satu sama lain.

#### **Bagian II**

**Terjemahkan dialog-dialog berikut ke dalam Bahasa Indonesia!**

1. Kenapa semuanya di sini?
2. Hah? Apa yang kau katakan?
3. Y-ya, tak apa. Jadi, hal penting apa yang ingin kau katakan padaku, Sawaragi?
4. Eh? Apa yang kau katakan? Bukankah kau yang ingin mengatakan hal penting?
5. Surat ini... dikirimkan kerumah kami olehmu. Katanya kau punya “hal penting untuk dikatakan”.



6. Awalnya kupikir, “surat? Di hari dan zaman sekarang?”, tapi surat ini berasal dari Yuichi, seseorang yang tidak memiliki ponsel. Aku terkejut! Kupikir kau ingin menyatakan (perasaan) padaku!
7. ...Tunggu, bukankah ini buruk?
8. ... Situasi ini.. jelas sekali ada seseorang yang sedang menipu kami...

### **Bagian III**

**Terjemahkan dialog-dialog berikut ke dalam Bahasa Indonesia!**

1. Tunggu, kau lebih memilih uang daripada temanmu bukan, Yuichi-kun?
2. Kau tidak peduli alasannya. Kau hanya merasa uang itu terbuang sia-sia.
3. Coba katakan pada semuanya apa yang lebih penting bagimu?
4. A-apa yang lebih penting bagiku adalah...
5. Ya, ya, apa itu?
6. Apa yang lebih penting bagiku adalah teman!
7. Teman, daripada uang!

## Appendix 4

### Critical Values of the Pearson Product-Moment Correlation Coefficient

(Level of significance 0.05 or 5% for two-tailed test)

df	r	df	r	df	r	df	r	df	r	df	r
1	0.997	41	0.301	81	0.216	121	0.177	161	0.154	201	0.138
2	0.95	42	0.297	82	0.215	122	0.176	162	0.153	202	0.137
3	0.878	43	0.294	83	0.213	123	0.176	163	0.153	203	0.137
4	0.811	44	0.291	84	0.212	124	0.175	164	0.152	204	0.137
5	0.754	45	0.288	85	0.211	125	0.174	165	0.152	205	0.136
6	0.707	46	0.285	86	0.21	126	0.174	166	0.151	206	0.136
7	0.666	47	0.282	87	0.208	127	0.173	167	0.151	207	0.136
8	0.632	48	0.279	88	0.207	128	0.172	168	0.151	208	0.135
9	0.602	49	0.276	89	0.206	129	0.172	169	0.15	209	0.135
10	0.576	50	0.273	90	0.205	130	0.171	170	0.15	210	0.135
11	0.553	51	0.271	91	0.204	131	0.17	171	0.149	211	0.134
12	0.532	52	0.268	92	0.203	132	0.17	172	0.149	212	0.134
13	0.514	53	0.266	93	0.202	133	0.169	173	0.148	213	0.134
14	0.497	54	0.263	94	0.201	134	0.168	174	0.148	214	0.134
15	0.482	55	0.261	95	0.2	135	0.168	175	0.148	215	0.133
16	0.468	56	0.259	96	0.199	136	0.167	176	0.147	216	0.133
17	0.456	57	0.256	97	0.198	137	0.167	177	0.147	217	0.133
18	0.444	58	0.254	98	0.197	138	0.166	178	0.146	218	0.132
19	0.433	59	0.252	99	0.196	139	0.165	179	0.146	219	0.132
20	0.423	60	0.25	100	0.195	140	0.165	180	0.146	220	0.132
21	0.413	61	0.248	101	0.194	141	0.164	181	0.145	221	0.131
22	0.404	62	0.246	102	0.193	142	0.164	182	0.145	222	0.131
23	0.396	63	0.244	103	0.192	143	0.163	183	0.144	223	0.131
24	0.388	64	0.242	104	0.191	144	0.163	184	0.144	224	0.131
25	0.381	65	0.24	105	0.19	145	0.162	185	0.144	225	0.13
26	0.374	66	0.239	106	0.189	146	0.161	186	0.143	226	0.13
27	0.367	67	0.237	107	0.188	147	0.161	187	0.143	227	0.13
28	0.361	68	0.235	108	0.187	148	0.16	188	0.142	228	0.129
29	0.355	69	0.234	109	0.187	149	0.16	189	0.142	229	0.129
30	0.349	70	0.232	110	0.186	150	0.159	190	0.142	230	0.129
31	0.344	71	0.23	111	0.185	151	0.159	191	0.141	231	0.129
32	0.339	72	0.229	112	0.184	152	0.158	192	0.141	232	0.128
33	0.334	73	0.227	113	0.183	153	0.158	193	0.141	233	0.128
34	0.329	74	0.226	114	0.182	154	0.157	194	0.14	234	0.128
35	0.325	75	0.224	115	0.182	155	0.157	195	0.14	235	0.127
36	0.32	76	0.223	116	0.181	156	0.156	196	0.139	236	0.127
37	0.316	77	0.221	117	0.18	157	0.156	197	0.139	237	0.127
38	0.312	78	0.22	118	0.179	158	0.155	198	0.139	238	0.127
39	0.308	79	0.219	119	0.179	159	0.155	199	0.138	239	0.126
40	0.304	80	0.217	120	0.178	160	0.154	200	0.138	240	0.126

## CURRICULUM VITAE

1. Name : Inayati Fitriyah Asrimawati
2. Place and Date of Birth : Banjarmasin, September 18<sup>th</sup> 1995
3. Gender : Female
4. Religion : Islam
5. Nationality : Indonesia
6. Marital Status : Single
7. Address : Komp. Borneo Indah Jl. Mahoni blok H no.09 RT  
01 RW 01, Landasan Ulin Tengah, Banjarbaru
8. Email : [jewelfishymochisomnia@gmail.com](mailto:jewelfishymochisomnia@gmail.com)
9. Contact : 082158144276
10. Education : 2000 – 2001 : TK/RA Al-Ikhlas Kapuas  
2001 – 2001 : MIN Al Ikhlas Kapuas  
2001 – 2007 :SDN Landasan Ulin Barat 2  
Banjarbaru  
2007 – 2010 :SMP Darul Hijrah Puteri Martapura  
2010-2013 : SMA Negeri 4 Banjarbaru  
2013 – 2017 : S1 English Department of Tarbiyah  
Faculty of UIN Antasari Bajarmasin
11. Organization : -
12. Parents : a. Father`s name : Drs. Basrian, M.Fil.I  
b. Mother`s name : Dra. Hikmawati, M.Pd
13. Siblings : a. Muhammad Noor Ashry  
b. Muhammad Akbar Ramadhani

Banjarmasin, July 2017  
Syawal 1438

